



## Modelo WHEUFF

Cómo instalar, operar y mantener su sistema de filtrado de agua de flujo total debajo del fregadero

No devuelva la unidad a la tienda

Si tiene cualquier pregunta o inquietud al instalar, operar o mantener su sistema de filtrado de agua, llame gratis a nuestro número telefónico:

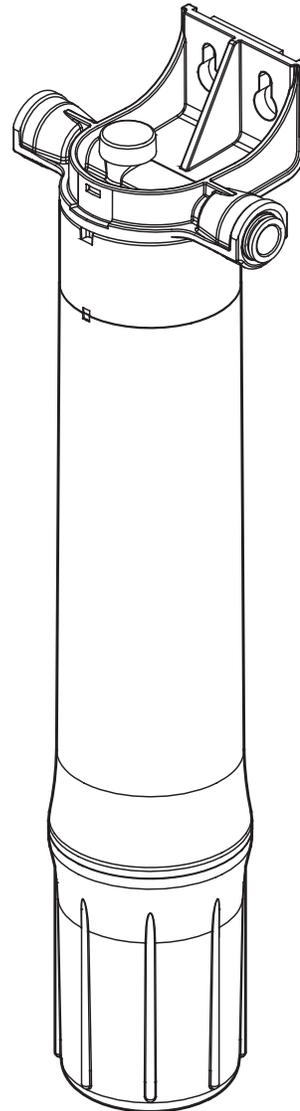
**1-866-986-3223**

de lunes a viernes, de 8 a.m. a 7 p.m., hora del Este, o visite el sitio

**[whirlpoolwatertreatment.com](http://whirlpoolwatertreatment.com)**

Cuando llame, esté preparado para proporcionar el número modelo y código de fecha del producto, que se encuentran en el cabezal del filtro.

Sistema probado y certificado por NSF International según las normas 42 y 53 de NSF/ANSI. En la hoja de datos de rendimiento encontrará más detalles.



**Manual de instalación y operación**

Fabricado y garantizado por  
Ecodyne Water Systems  
1890 Woodlane Drive  
Woodbury, MN 55125, EE. UU.

201-8401024 (Rev. 01 2/2013)

# CONTENIDO

	<u>Página</u>
Antes de comenzar . . . . .	3
Especificaciones y dimensiones . . . . .	3
Piezas y herramientas . . . . .	4
Instalación típica debajo del fregadero . . . . .	4
Instrucciones de instalación . . . . .	5-6
Paso A - Instale las uniones para el suministro de agua . . . . .	5
Paso B - Haga las conexiones de los tubos . . . . .	5-6
Paso C - Instale el cartucho filtrante . . . . .	6
Paso D - Abra el agua, revise si hay fugas y purgue las partículas finas de carbono . . . . .	6
Cartuchos filtrantes . . . . .	7
Vida útil del cartucho filtrante . . . . .	7
Reemplazo del cartucho filtrante . . . . .	7
Detección y solución de problemas del sistema . . . . .	8
Vista detallada y lista de piezas . . . . .	8

## GARANTÍA

### **GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO PARA EL SISTEMA DE FILTRADO DE AGUA DE FLUJO TOTAL DEBAJO DEL FREGADERO (excepto los cartuchos filtrantes)**

**Garante: Ecodyne Water Systems, 1890 Woodlane Drive, Woodbury, MN 55125, EE. UU.**

El garante garantiza al propietario original que el sistema de filtrado de agua de flujo total debajo del fregadero, cuando se instale y mantenga en conformidad con las instrucciones, carecerá de defectos materiales y de fabricación por un período de un (1) año a partir de la fecha de compra. Si dentro del primer año, se comprueba tras una inspección que una pieza presentó una avería, el garante, a su exclusivo criterio, reemplazará o reparará dicho componente sin cargo, a excepción de los costos de despacho e instalación. La mano de obra para mantener el equipo no está contemplada en la garantía. Los filtros son consumibles y no cuentan con cobertura de garantía. SI DESEA OBTENER PIEZAS BAJO LA GARANTÍA, SIMPLEMENTE LLAME AL 1-866-986-3223, de lunes a viernes, de 8 a.m. a 7 p.m., hora del Este, para obtener asistencia. Esta garantía se aplicará solamente mientras el producto se use en los Estados Unidos o Canadá.

#### **Disposiciones generales**

Las garantías precedentes tendrán vigencia a condición de que el sistema de filtrado de agua de flujo total debajo del fregadero funcione a presiones de agua no superiores a 100 PSI (689 kPa), y a temperaturas de agua no superiores a 100 F (38 °C), y a condición de que dicho sistema no se someta a maltrato, uso incorrecto, modificación, abandono, congelamiento, accidente o negligencia; y a condición de que dicho sistema no sea dañado por ninguna fuerza inusual de la naturaleza, tales como, entre otras, inundación, huracán, tornado o terremoto.

El garante queda justificado si el incumplimiento de sus obligaciones de garantía se debe a huelgas, regulaciones gubernamentales, escasez de materiales u otras circunstancias ajenas a su control.

**\*EXCEPTO LAS GARANTÍAS DESCRITAS ESPECÍFICAMENTE MÁS ARRIBA, NO RIGE NINGUNA OTRA GARANTÍA SOBRE EL SISTEMA DE FILTRADO DE AGUA DE FLUJO TOTAL DEBAJO DEL FREGADERO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE EXCLUYE EN LA MEDIDA DE QUE PUEDA PROLONGAR LOS PERIODOS INDICADOS PRECEDENTEMENTE. LA ÚNICA OBLIGACIÓN DEL GARANTE CONFORME A LAS PRESENTES GARANTÍAS ES REEMPLAZAR O REPARAR EL COMPONENTE O LA PIEZA QUE SE DEMUESTRE DEFECTUOSA DENTRO DEL PERIODO ESPECIFICADO. ASIMISMO, EL GARANTE NO SE RESPONSABILIZARÁ DE DAÑOS CONSECUENTES O IMPREVISTOS. NO SE AUTORIZA A NINGÚN DISTRIBUIDOR GARANTE, AGENTE, REPRESENTANTE NI A NINGUNA OTRA PERSONA A PROLONGAR NI AMPLIAR LAS GARANTÍAS DESCRITAS EXPRESAMENTE MÁS ARRIBA.**

En ciertas jurisdicciones no se permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita ni exclusiones o limitaciones de daños imprevistos o consecuentes, de modo que las limitaciones y exclusiones de la presente garantía podrían no aplicarse a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos, los cuales varían de una jurisdicción a otra. La presente garantía sólo se aplica a instalaciones que sean propiedad de los consumidores.

®/TM © 2013 Whirlpool. Reservados todos los derechos.

Fabricado bajo licencia por Ecodyne Water Systems, Woodbury, Minnesota, EE. UU.

# Antes de comenzar

- ▼ Antes de instalar y usar el sistema de filtrado de agua de flujo total debajo del fregadero, lea atentamente todos los pasos y las pautas. Siga exactamente todos los pasos para lograr la instalación correcta. Leer este manual también lo ayudará a obtener todos los beneficios del sistema de filtrado.
- ▼ Si el agua es microbiológicamente impura o si se desconoce su calidad, no use el sistema sin una adecuada desinfección antes o después de la unidad. Este sistema se ha certificado para la reducción de quistes y puede usarse con aguas desinfectadas que puedan contener quistes filtrables.
- ▼ Toda la instalación de la plomería debe hacerse en cumplimiento de los códigos y requisitos locales. En el Estado de Massachusetts, se debe cumplir con los códigos de plomería 248 CMR 3.00 y 10.00. Consulte a un plomero con licencia.
- ▼ El sistema de filtrado de agua de flujo total debajo del fregadero funciona con presiones de agua de 30 PSI (mínima) a 100 PSI (máxima), es decir, 207 a 689 kPa. Si la presión del agua de su casa supera la máxima, instale una válvula reductora de presión en la línea de suministro de agua al sistema de filtrado.
- ▼ No instale el sistema de filtrado fuera de la casa ni bajo temperaturas extremadamente calientes o frías. La temperatura del suministro de agua al sistema de filtrado debe estar entre 40 y 100 °F (4 y 38 °C). No lo instale en tuberías de agua caliente.

## Especificaciones y dimensiones

Presión mín./máx. del suministro de agua	30 - 100 PSI (207 - 689 kPa)
Temp. mín./máx. del suministro de agua	40 - 100 °F (4 - 38 °C)
Caudal para servicio nominal	2.0 galones por minuto (7.57 litros por minuto)
Entrada - Salida	Tubo y uniones de conexión rápida de 3/8 pulg., que se incluyen

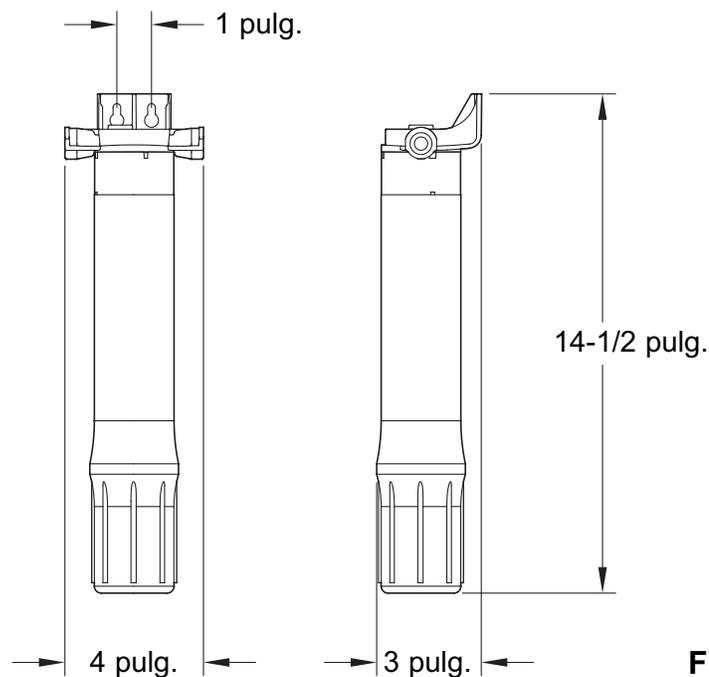


FIG. 1

**¿Tiene preguntas? Llame sin costo al 1-866-986-3223** de lunes a viernes, de 8 a.m. a 7 p.m., hora del Este **o visite el sitio [whirlpoolwatertreatment.com](http://whirlpoolwatertreatment.com)**

Cuando llame, esté preparado para proporcionar el número modelo y código de fecha, que se encuentran en el cabezal del filtro.

# Piezas y herramientas

Se incluye:

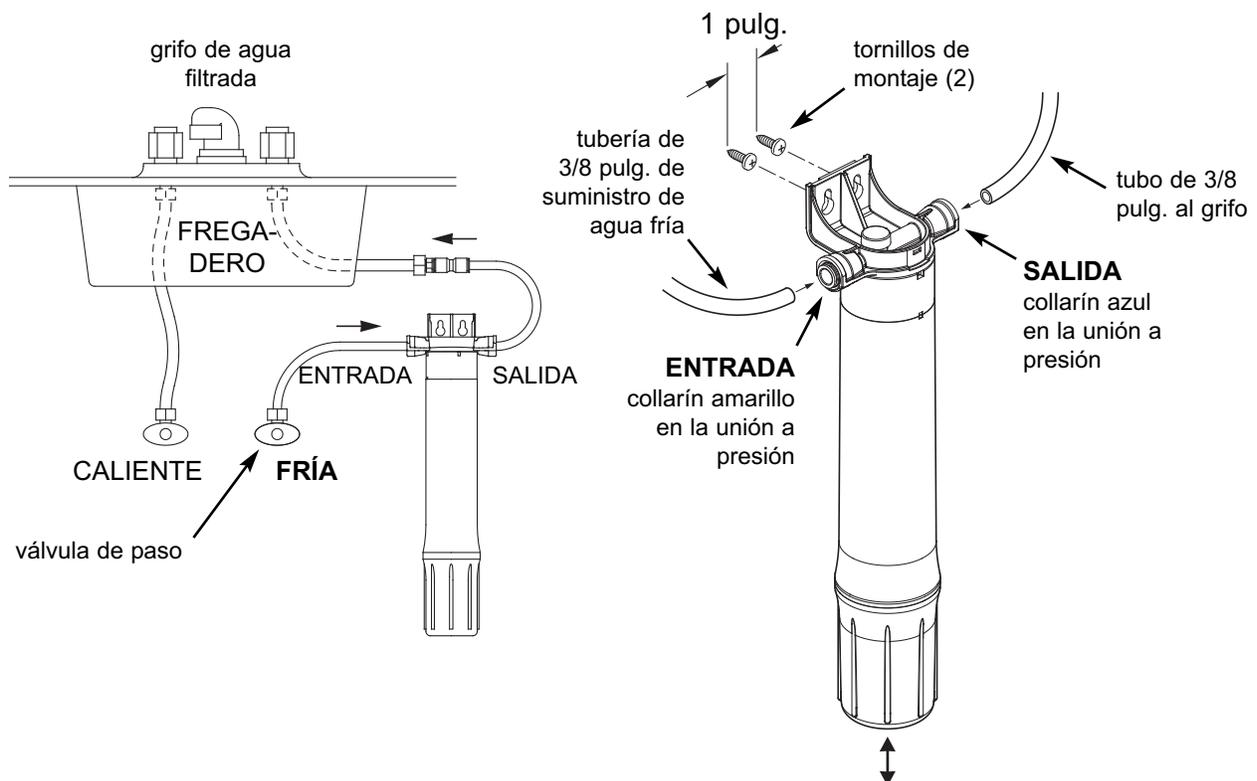
- Cabezal del filtro, soporte y tornillos de montaje
- Cartucho filtrante
- Tubo
- Adaptador de grifo

No se incluye:

- Destornilladores plano y Phillips
- Alicates y llave de extensión
- Cortatubos
- Taladro eléctrico
- Cinta de Teflon®

## Instalación típica debajo del fregadero

Ubique el conjunto del filtro de agua en la tubería de suministro de agua fría, debajo del fregadero de la cocina y/o del baño para filtrar agua fría. Consulte el siguiente dibujo.



**NOTA:** No olvide dejar un espacio mínimo de 1-1/2 pulg. debajo del sistema a fin de retirar el cartucho filtrante para cambiarlo.

**FIG. 2**

# Instrucciones de instalación

## Paso A - Instale las uniones para el suministro de agua

Al planear la instalación, consulte **los códigos locales de plomería y cúmplalos**; luego instale las uniones para conectar el filtro debajo del fregadero a la tubería de agua fría del fregadero. Se incluyen uniones (rosca 9/16-24) y tubo de 3/8 pulg. de D.E. a fin de proporcionar conexiones desde y hacia la entrada y salida del filtro debajo del fregadero. En la Fig. 3. se ilustra una conexión típica con las uniones para suministro de agua que se incluyen.

1. Cierre la(s) válvula(s) de paso de agua del fregadero u otra válvula de paso en un punto anterior adonde instalará el filtro, y abra los grifos para aliviar la presión en la tubería de suministro de agua fría del fregadero.
2. Identifique la tubería que conecta la válvula de paso del agua fría al grifo del fregadero. Por lo general, esa tubería es una manguera flexible. Desconecte la tuerca que une dicha tubería a la válvula de paso del agua fría. Utilice un cubo para recoger el agua que drene de dicha tubería.
3. Encuentre una pieza de la tubería de 3/8 pulg. suministrada, más la tuerca de compresión, la virola y la inserción de tubería que se incluyen. (Vea la Fig. 3). Monte las piezas en el tubo, como se ilustra en la Fig. 3, y enrosque la tuerca de compresión en la válvula de paso de agua fría. Apriétela para lograr una conexión a prueba de fugas.
4. Identifique el adaptador para suministro de agua (que se incluye) y utilice cinta selladora de roscas para instalarlo en la tuerca de la tubería de suministro que desconectó en el Paso 2. Consulte la Figura 3.
5. Introduzca el vástago del adaptador del suministro de agua a presión dentro de un extremo del conector de unión suministrado. (Vea la Figura 3). Al apretar el vástago, compruebe que entre totalmente.

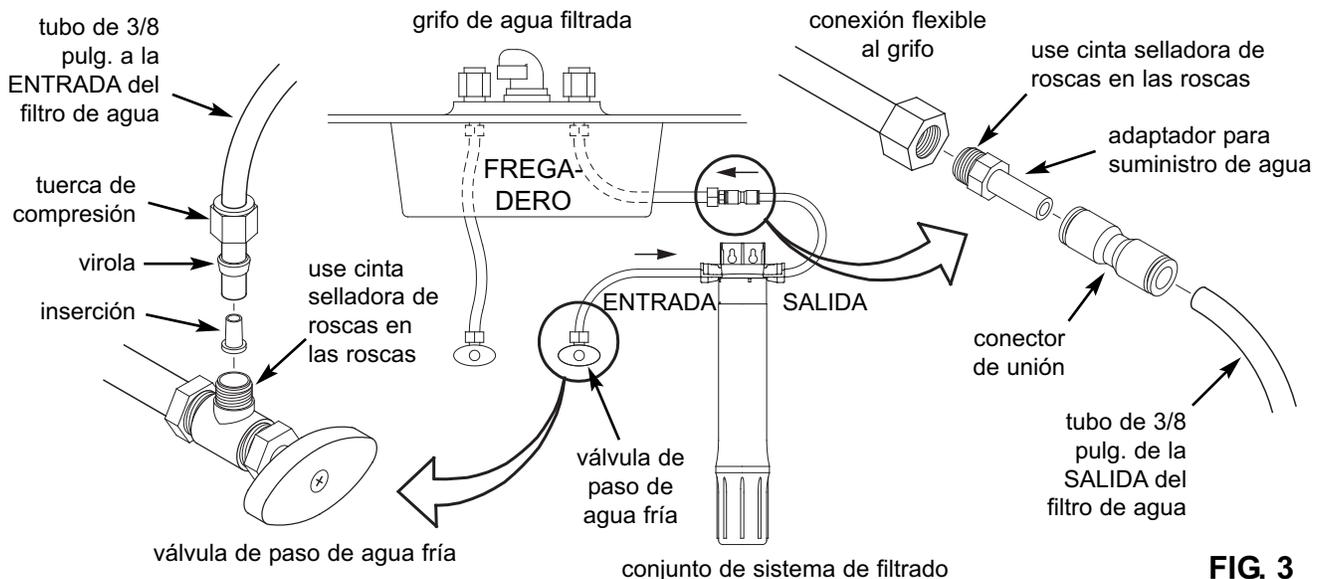


FIG. 3

## Paso B - Haga las conexiones de los tubos

**NOTA: Retire los tapones protectores de espuma antes de conectar los tubos. (Vea la Fig. 4). Deseche los tapones de espuma.**

1. Encuentre el tubo de 3/8 pulg. no utilizado anteriormente. Tiéndalo entre el conector de unión y la salida del sistema de filtrado. (Vea las Figuras 2 y 3). Mida con cierto sobrante y córtelo. Corte los extremos del tubo en ángulo recto.
2. Inserte totalmente el tubo dentro del conector de unión y la salida del sistema de filtrado. Tire del tubo para comprobar que quede firmemente acoplado a las uniones.
3. Repita los pasos 1 y 2 para conectar el tubo instalado en la válvula de paso de agua fría a la entrada del sistema de filtrado.

### Conexión del tubo (todas las uniones a presión):

El sistema incluye uniones a presión para la conexión rápida de tubos. Al trabajar con las uniones, haga lo siguiente.

continúa en la página siguiente

# Instrucciones de instalación

viene de la página anterior

## Conecte el tubo:

1. Use un cortatubos para cortar el extremo del tubo en ángulo recto.
2. Inspeccione el extremo del tubo (aproximadamente de 1 pulg. o 25 mm) para cerciorarse de que no haya mellas, raspaduras ni ninguna otra sección despaseada. Si es necesario, vuelva a cortar el tubo.
3. Haga pasar el tubo por el collarín e insértelo totalmente en la unión. El acoplamiento pleno es de 3/4 pulg. de porción del tubo dentro de la unión.

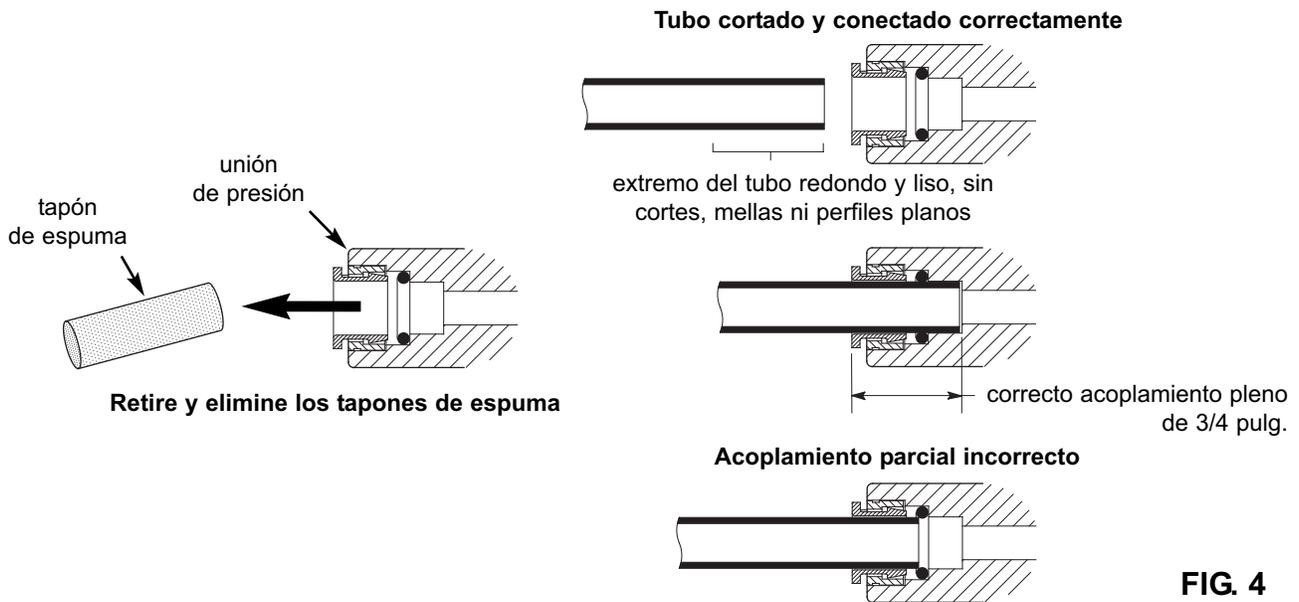


FIG. 4

## Para desconectar el tubo:

1. Empuje el collarín hacia adentro y sujételo con un dedo mientras tira del tubo hacia afuera.

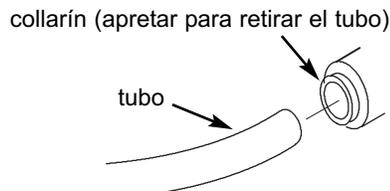


FIG. 5

## Paso C - Instale el cartucho filtrante

1. Retire la tapita plástica de empaque que hay en el extremo abierto del cartucho filtrante.
2. Instale el cartucho en el conjunto del cabezal del filtro de agua, como se ilustra en la Figura 6. Gire el cartucho a la derecha para apretarlo.

## Paso D - Abra el agua, revise si hay fugas y purgue las partículas finas de carbono

1. Abra la válvula o las válvulas de suministro que cerró al comenzar esta instalación.
2. Abra el grifo de agua filtrada para purgar el aire del sistema. Cuando el agua corra pareja, sin burbujas ni chorros intermitentes, cierre el grifo y verifique si hay fugas en la instalación.
3. Abra el grifo de agua filtrada y deje correr el agua durante 10 minutos para purgar las partículas finas de carbono.

# Cartuchos filtrantes

## Vida útil del cartucho filtrante

**Cartuchos para sabor y olor:** Un cartucho para olor y sabor contiene carbono activado. Cuando instale cartuchos nuevos, abra el grifo del agua filtrada y deje que se purguen las partículas finas de carbono de la unidad. Deje correr el agua durante 10 minutos. Se recomienda **reemplazar el cartucho filtrante cada 6 meses** de uso. Hay diversas variables que determinarán la duración de un cartucho. Estas incluyen:

1. Cuánta agua se usa, y
2. Cuánto sedimento, olor o sabor, u otras sustancias indeseadas hay en el agua.

Utilice la siguiente información a modo de guía. Sin embargo, independientemente del tipo de cartuchos que use, sabrá que es tiempo de reemplazarlos cuando note por primera vez la presencia de sedimento, sabor u olor indeseado en el agua, o cuando disminuya o se corte el flujo.

El sistema Whirlpool® de filtrado de agua de flujo total debajo del fregadero modelo WHEUFF con elemento de reemplazo WHEURF cumple las normas NSF/ANSI 42 y 53 con respecto a las afirmaciones de rendimiento específicas, las cuales se han verificado y respaldado mediante datos de pruebas. La capacidad nominal de este sistema es de 2000 galones (7570 litros) a un caudal para servicio nominal de 2.0 galones por minuto (7.57 litros por minuto).

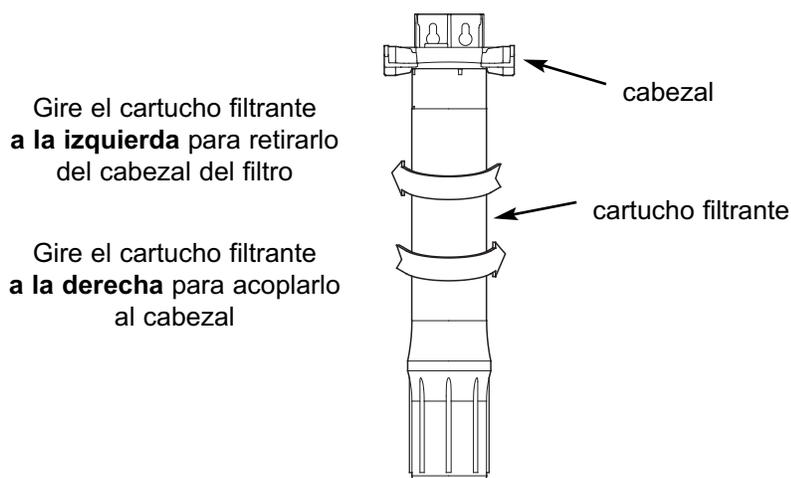
**Inscríbese en el sitio [whirlpoolwatertreatment.com](http://whirlpoolwatertreatment.com)  
para recibir recordatorios sobre cambio de filtros**

## Reemplazo del cartucho filtrante

**NOTA:** No es necesario cerrar la válvula de paso del agua al reemplazar el cartucho filtrante.

1. Gire el cartucho filtrante a la izquierda para retirarlo del cabezal del filtro.
2. Deseche adecuadamente el cartucho usado.
3. Instale el cartucho nuevo. Gire el cartucho a la derecha para acoplarlo al cabezal del filtro.

**Cartuchos para sabor y olor:** Los cartuchos para olor y sabor contienen un polvo negro que es carbono activado. Cuando instale cartuchos nuevos, abra el grifo del agua filtrada y deje que se purguen las partículas finas de carbono de la unidad. Deje correr el agua durante 10 minutos.



**FIG. 6**

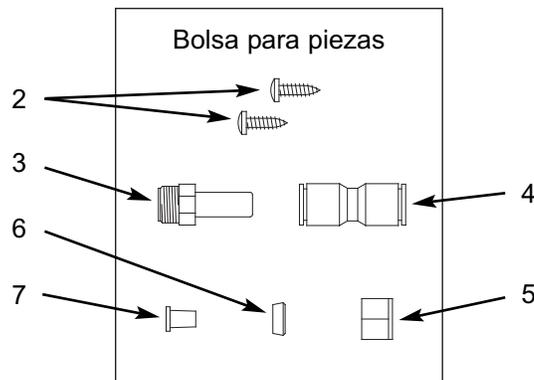
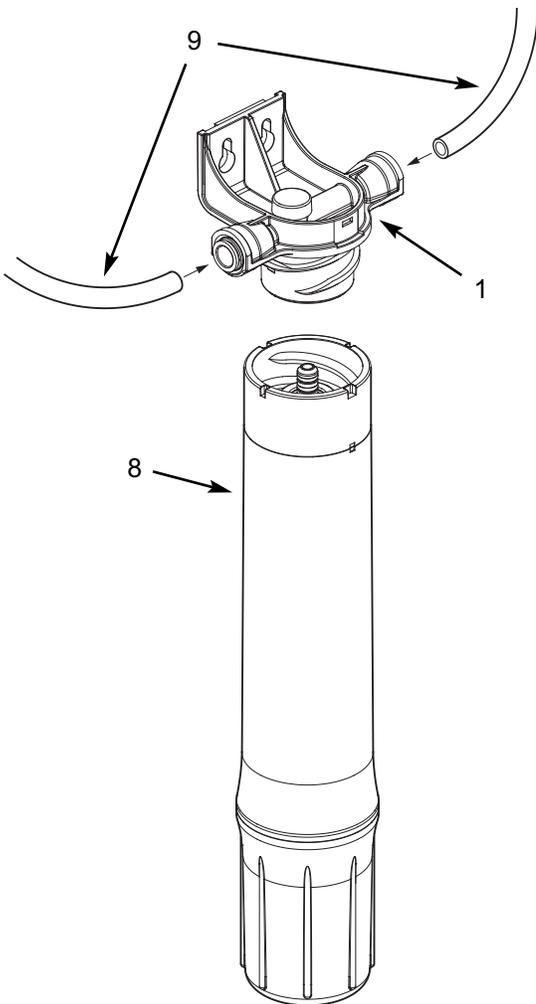
**¿Tiene preguntas? Llame sin costo al 1-866-986-3223** de lunes a viernes, de 8 a.m. a 7 p.m., hora del Este o visite el sitio [whirlpoolwatertreatment.com](http://whirlpoolwatertreatment.com)

Cuando llame, esté preparado para proporcionar el número modelo y código de fecha, que se encuentran en el cabezal del filtro.

# DetECCIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL SISTEMA

<b>Problema: Sabor u olor.</b>	
<b>Causa:</b> Cartucho filtrante agotado.	<b>Corrección:</b> Reemplace el cartucho filtrante.
<b>Causa:</b> Sistema contaminado.	<b>Corrección:</b> Desinfecte el sistema. Llame al 1-866-986-3223 para obtener instrucciones.
<b>Problema: Hay fuga de agua en las uniones de presión.</b>	
<b>Causa:</b> Tubería insertada sólo parcialmente.	<b>Corrección:</b> Inserte totalmente el tubo dentro de las uniones.
<b>Causa:</b> Tubería no cortada en ángulo recto.	<b>Corrección:</b> Corte el tubo en ángulo recto.
<b>Causa:</b> Tubería mellada.	<b>Corrección:</b> Quite la porción mellada y reinserte el tubo dentro de la unión.
<b>Causa:</b> La superficie externa del tubo no es lisa.	<b>Corrección:</b> Quite la porción despereja y reinserte el tubo dentro de la unión.

## Lista de piezas



Clave No.	Pieza No.	Descripción
1	1042-45-HA	Conjunto de cabezal con uniones de conexión rápida
-	1042-45-AC	Bolsa de piezas (incluye claves No. 2-7)
2	↑	Tornillos de montaje (2)
3	↑	Adaptador para suministro de agua
4	↑	Conector de unión, de 3/8 a 3/8 pulg.
5	↑	Tuerca de compresión, 3/8 pulg.
6	↑	Virola plástica, 3/8 pulg.
7	↑	Inserción de tubo de 3/8 pulg.
8	WHEURF	Cartucho filtrante de rep. para sabor y olor *
9	7208251	Tubo de 3/8 pulg. de D.E. x 30 pulg. de largo, negro
■	201-8401024	Manual del propietario

\* Compre los cartuchos de repuesto en la tienda donde adquirió el sistema de filtrado de agua.

■ No se ilustra.

Fabricado y garantizado por  
Ecodyne Water Systems  
1890 Woodlane Drive  
Woodbury, MN 55125, EE. UU.

Para pedir piezas de repuesto, llame gratis al 1-866-986-3223,  
de lunes a viernes, de 8 a.m. a 9 p.m., hora del Este.